



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 6 agosto 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO FIRMA LA NORMATIVA PER LA PROTEZIONE DEI NEWYORKESI DA FRODI  
RELATIVE ALL'ASSISTENZA PER L'IMMIGRAZIONE**

***La nuova legge inasprisce le sanzioni per chi sfrutta gli immigrati e ratifica l'Ufficio per i nuovi americani, istituito l'anno scorso***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha promulgato oggi una legge per tutelare meglio gli immigrati che vivono in New York da possibili frodi o atti di delinquenza subiti nella loro ricerca di assistenza in correlazione con l'immigrazione. Questi nuovi newyorkesi ora beneficeranno di requisiti più severi imposti a chi offre loro assistenza, compresa l'introduzione di un nuovo reato per scoraggiare questo tipo di frode. Questo disegno di legge affida al New York State Office for New Americans (Ufficio per i nuovi americani dello Stato di New York), istituito lo scorso anno dal Governatore Cuomo, il ruolo di ufficio esecutivo permanente del governo statale, con il compito principale di offrire sostegno alla popolazione immigrata. A complemento della legge firmata oggi, è in corso in tutto lo Stato una campagna multilingue di servizio pubblico, per mettere in guardia i nuovi arrivati dalle frodi e per esortarli a richiedere assistenza, se sembra loro di essere vittime di truffe correlate all'immigrazione.

“New York vanta una lunga tradizione di accoglienza nei confronti di immigrati provenienti da tutto il mondo e oggi confermiamo tale eredità con una nuova legge che tutela i nuovi newyorkesi e consolida i servizi che forniamo” ha affermato il Governatore Cuomo. “Questo disegno di legge sosterrà coloro che arrivano alla ricerca di un futuro migliore per le loro famiglie e sono fiero di promulgarlo oggi”.

La normativa rafforzerà le misure di tutela, incrementando i requisiti di traduzione, inasprendo le sanzioni civili per violazioni di legge e impedendo l'utilizzo di titoli mirati a fuorviare chi cerca assistenza, affinché creda che il prestatore del servizio sia un avvocato o un altro professionista specializzato, mentre in realtà non possiede tali credenziali. Istituisce due nuovi reati, frode nell'assistenza per l'immigrazione e a livello di delitto e di trasgressione.

Inoltre, il disegno di legge ratifica l'Ufficio per i nuovi americani, [istituito](#) dal Governatore nel marzo 2013, che fornisce una serie di servizi alla popolazione di New York di recente immigrazione. Soltanto lo

Italian

scorso anno, l'ufficio [ha fornito aiuti a oltre 34.000 persone](#) attraverso centri di opportunità con sede nei quartieri e una linea diretta gratuita multilingue (800-566-7636) che offre molteplici servizi. I Centri di opportunità (Opportunity Center) insegnano l'inglese ai nuovi americani, li assistono nel processo per ottenere la naturalizzazione come cittadini statunitensi, forniscono gratuitamente consulenza legale in modo che possano avviare e far crescere le loro aziende, oltre a proporre a organizzazioni comunitarie la formazione opportuna per offrire a loro volta servizi per l'immigrazione. L'Ufficio per i nuovi americani è il primo ufficio per gli immigrati a livello statale istituito per legge in tutta la nazione.

Il Senatore Rubén Díaz ha sostenuto: “Quando gli immigrati chiedono assistenza nell'iter per divenire cittadini, devono essere certi che le organizzazioni che prestano aiuto non li sfruttino. Questa nuova legge prescrive standard chiari per chi presta servizi di assistenza in materia di immigrazione e fissa severe sanzioni per chi viola la legge. Gli immigrati che considerano lo Stato di New York la propria casa riceveranno infine la tutela che meritano, quando cercano di divenire cittadini del nostro grande paese”.

Il membro dell'Assemblea Marcos A. Crespo, Presidente della Task Force assembleare sui nuovi americani e autore della Legge per l'applicazione dei servizi di assistenza agli immigrati, ha affermato: “Grazie al risoluto sostegno del nostro Governatore, non è più stagione di caccia contro gli immigrati nel nostro Stato. Questa nuova legge contribuirà a impedire che gli immigrati restino vittima di frodi, inasprisce le sanzioni contro chi tenta di ingannare gli immigrati per sottrarre loro i risparmi di una vita, offre agli immigrati l'opportunità di recuperare i compensi sottratti con l'inganno e i danni, soddisfa i criteri federali che consentono di ricorrere quando la frode ha interferito con questioni di immigrazione e istituisce in modo permanente l'Ufficio per i nuovi americani, con un compito chiaro rispetto al lavoro da svolgere nei prossimi anni. Grazie al sostegno del Governatore Cuomo, si tratta di un cambiamento radicale della politica pubblica, che incide positivamente su oltre 4,3 milioni di newyorkesi di recente origine straniera. Oggi, grazie al suo impegno per migliorare la vita di tutti i newyorkesi, innumerevoli momenti di difficoltà e reati saranno evitati per decenni e si creerà un numero ancora maggiore di opportunità per favorire l'integrazione degli immigrati nella nostra società”.

Il Segretario di Stato di New York Cesar Perales ha rimarcato: “Rendendo responsabili e autonome le nostre comunità tramite servizi legittimi, non solo forniremo l'assistenza necessaria a una popolazione vulnerabile, ma creeremo anche in tutto lo Stato opportunità economiche di cui, alla fine, trarranno giovamento tutti i newyorkesi. Mi congratulo con il Governatore per la lotta contro gli inganni legati all'immigrazione che colpiscono i nuovi arrivati nel nostro Stato”,

Steven Choi, Direttore esecutivo della New York Immigration Coalition, ha commentato: “La New York Immigration Coalition esprime il suo plauso al Governatore Cuomo per aver promulgato la Legge sull'applicazione dei servizi di assistenza agli immigrati, un elemento critico della normativa che conferisce responsabilità e autonomia alle comunità di immigrati di New York. Siamo fieri di aver lavorato a stretto contatto con l'ufficio del Governatore e il membro dell'Assemblea Crespo, nella redazione di un disegno di legge che fornirà nuove tutele contro le frodi in materia di immigrazione, punirà chi cerca di sfruttare le comunità di immigrati e porrà le basi per ampliare affidabili servizi correlati all'immigrazione in tutto lo Stato. Siamo ansiosi di lavorare con il Governatore e l'Ufficio per i

nuovi americani per costruire sulle premesse di questa normativa e per garantire l'investimento di New York nei confronti delle comunità di immigrati, che frutterà benefici per l'intero Stato".

Questa legge è stata approvata in entrambe le Camere dell'Assemblea legislativa rispettivamente come S.6732-A e A.8947B.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE